

29,37 euros por persona y día en habitación de dos o más plazas ocupadas.

41,18 euros por persona y día en habitación que se ocupe individualmente.

b) Precios por los demás servicios:

b.1) Servicios de restauración a no residentes:

Abono semanal: 101,85 euros.

Abono diario: 15,87 euros.

Desayuno: 1,67 euros.

Comida: 8,41 euros.

Cena: 7,39 euros.

b.2) Servicio de lavandería: 4,57 euros.

b.3) Garaje (RTL Puig): 3,4 euros.

Los precios fijados según la relación anterior, no incluyen las consumiciones de cafetería, servicios discrecionales de animación, ni otras actividades de ocio en que participen voluntariamente los residentes, organizadas por estos, o concertadas por los mismos con empresas turísticas o con el concesionario de la residencia.

A todos los precios anteriores se les repercutirá el IVA vigente en el momento de su devengo.

**Conselleria de Sanitat  
Conselleria d'Indústria, Comerç i Energia  
Conselleria de Medi Ambient**

*DECRET 201/2002, de 10 de desembre, del Consell de la Generalitat, pel qual s'establixen mesures especials davant de l'aparició de brots comunitaris de legionel·losi d'origen ambiental. [2002/Q13869]*

Amb caràcter de normativa bàsica, el Reial Decret 909/2001, de 27 de juliol, estableix els criteris higienicosanitaris per a la prevenció i control de la legionel·losi.

En l'àmbit preventiu, el Decret 173/2000, de 5 de desembre, del Consell de la Generalitat, estableix les condicions higienicosanitàries que han de complir els equips de transferència de massa d'aigua en corrent d'aire amb producció d'aerosols, per a la prevenció de la legionel·losi.

En determinades circumstàncies, el bacteri legionel·la colonitza els sistemes d'aigua creats i manipulats per l'home, de forma que poden produir-se situacions epidèmiques que exigixen l'adopció de mesures especials que complementen els criteris establits en el citat decret.

En determinats àmbits territorials, per les seues pròpies característiques orogràfiques o de densitat industrial, entre altres circumstàncies, les situacions epidèmiques poden aparèixer amb major freqüència, i per això és necessària la definició de Zones d'Actuació Especial (ZAE) en les quals les mesures que cal aplicar tinguen major intensitat.

La major eficàcia en el desenvolupament i determinació de les mesures especials que cal aplicar en cas de brots epidèmics pot aconseguir-se a través de la creació d'un òrgan específic que aglutine a representants de totes les administracions amb competència en la matèria.

Per tot això, a proposta conjunta dels consellers de Sanitat, de Medi Ambient, i d'Indústria, Comerç i Energia, després de la deliberació del Consell de la Generalitat, en la reunió del dia 10 de desembre del 2002,

DECRETE

**Article 1. Objecte**

És objecte del present decret l'establiment de mesures especials en cas de brots comunitaris de legionel·la d'origen ambiental, així com la definició de Zones d'Actuació Especial (ZAE).

29,37 euros por persona y día en habitación de dos o más plazas ocupadas.

41,18 euros por persona y día en habitación que se ocupe individualmente.

b) Precios por los demás servicios:

b.1) Servicios de restauración a no residentes:

Abono semanal: 101,85 euros.

Abono diario: 15,87 euros.

Desayuno: 1,67 euros.

Comida: 8,41 euros.

Cena: 7,39 euros.

b.2) Servicio de lavandería: 4,57 euros.

b.3) Garaje (RTL Puig): 3,4 euros.

Los precios fijados según la relación anterior, no incluyen las consumiciones de cafetería, servicios discrecionales de animación, ni otras actividades de ocio en que participen voluntariamente los residentes, organizadas por estos, o concertadas por los mismos con empresas turísticas o con el concesionario de la residencia.

A todos los precios anteriores se les repercutirá el IVA vigente en el momento de su devengo.

**Conselleria de Sanidad  
Conselleria de Industria, Comercio y Energía  
Conselleria de Medio Ambiente**

*DECRETO 201/2002, de 10 de diciembre, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen medidas especiales ante la aparición de brotes comunitarios de legionelosis de origen ambiental. [2002/Q13869]*

Con carácter de normativa básica, el Real Decreto 909/2001, de 27 de julio, establece los criterios higiénico-sanitarios para la prevención y control de la legionelosis.

En el ámbito preventivo, el Decreto 173/2000, de 5 de diciembre, del Consell de la Generalitat, establece las condiciones higiénico-sanitarias que deben reunir los equipos de transferencia de masa de agua en corriente de aire con producción de aerosoles, para la prevención de la legionelosis.

En determinadas circunstancias, la bacteria legionella coloniza los sistemas de agua creados y manipulados por el hombre, de forma que pueden producirse situaciones epidémicas que exigen la adopción de medidas especiales que complementen los criterios establecidos en el citado decreto.

En determinados ámbitos territoriales, por sus propias características orográficas o de densidad industrial, entre otras circunstancias, las situaciones epidémicas pueden aparecer con mayor frecuencia, siendo por ello necesario la definición de Zonas de Actuación Especial (ZAE) en las que las medidas a aplicar tengan mayor intensidad.

La mayor eficacia en el desarrollo y determinación de las medidas especiales a aplicar en caso de brotes epidémicos puede lograrse a través de la creación de un órgano específico que aglutine a representantes de todas las administraciones con competencia en la materia.

Por todo ello, a propuesta conjunta de los consellers de Sanidad, de Medio Ambiente, y de Industria, Comercio y Energía, previa deliberación del Consell de la Generalitat, en la reunión del día 10 de diciembre de 2002,

DISPONGO

**Artículo 1. Objeto**

Es objeto del presente decreto el establecimiento de medidas especiales en caso de brotes comunitarios de legionella de origen ambiental, así como la definición de Zonas de Actuación Especial (ZAE).

Estes mesures s'establixen com addicionals a les que, amb caràcter preventiu estan contemplades en el Decret 173/2000, de 5 de desembre, del Consell de la Generalitat, pel qual s'establixen les condicions higienicosanitàries que han de complir els equips de transferència de massa d'aigua en corrent d'aire amb producció d'aerosols, per a la prevenció de la legionel·losi.

#### Article 2. Comunicació administrativa en cas de brot

L'existència d'un brot comunitari de legionella serà comunicat per la Direcció General per a la Salut Pública, de la Conselleria de Sanitat, a l'ajuntament del municipi o municipis afectats, a la Conselleria de Medi Ambient i a la Conselleria d'Indústria, Comerç i Energia.

#### Article 3. Declaració de Zona d'Actuació Especial (ZAE)

Als efectes del present decret, es considerarà com a Zona d'Actuació Especial (ZAE) aquella en què existisca un major risc de contagi per legionella com a conseqüència d'un brot comunitari d'origen ambiental.

La Direcció General per a la Salut Pública, de la Conselleria de Sanitat, declararà la Zona d'Actuació Especial i definirà l'àmbit territorial afectat que constituïx la seua delimitació geogràfica.

#### Article 4. Comissió de Gestió de la ZAE

La Comissió estarà formada per representants de la Conselleria de Sanitat, Conselleria de Medi Ambient, Conselleria d'Indústria, Comerç i Energia i del o dels ajuntaments afectats.

El president de la Comissió serà el representant de la Conselleria de Sanitat, i este últim serà el responsable de la direcció i coordinació de les actuacions que cal portar a terme en la ZAE.

La Comissió té naturalesa d'òrgan decisor de caràcter col·legiat, i és procedent contra els seus acords la interposició de recurs d'alçada davant de la Direcció General de Salut Pública.

Les funcions de la Comissió de Gestió de la ZAE seran les següents:

- Comunicarà i divulgarà la situació epidemiològica a través dels mecanismes que permeten una major rapidesa de notificació.
- Establirà un protocol d'actuació específic per a la ZAE en funció de les característiques del brot i gravetat de la situació, i proposarà les mesures que s'estimen adequades entre les previstes en el protocol d'actuació inclòs com a annex II al present decret. Així mateix, estimarà el període de temps en què han de ser d'aplicació, i el protocol establert serà d'obligat compliment per als titulars de les instal·lacions de risc existents en la ZAE, amb independència del caràcter públic o privat de la seua titularitat.

- Igualment en funció de les característiques del brot i atenent a la naturalesa d'este, la Comissió definirà la freqüència de les preses de mostres per a l'anàlisi de les fonts d'exposició amb diferenciació dels distints nivells de risc, així com de la xarxa pública d'aigua. Tot això per a un període mínim d'un any, prorrogable fins a dos anys amb posterioritat a la conclusió del brot.

- La Comissió haurà de conèixer les òrdens de precintat cursades per qualsevol administració, així com qualsevol incidència relacionada amb dites mesures.

- Davant de l'existència o sospita raonada de l'existència d'un risc imminent i extraordinari per a la salut, la Comissió podrà adoptar les mesures preventives que estime pertinents d'acord amb el que preveu l'article 26 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, General de Sanitat.

- Quan la Comissió de Gestió de la ZAE, com a conseqüència de les inspeccions i auditories realitzades, tinga coneixement de conductes o fets que pogueren constituir infracció administrativa, instarà a l'administració competent l'inici del procediment sancionador.

#### Article 5. Consell Assessor

Es crea un Consell Assessor format per experts de reconegut prestigi, quatre d'ells nomenats per la Conselleria de Sanitat, un per

Dichas medidas se establecen como adicionales a las que, con carácter preventivo vienen contempladas en el Decreto 173/2000, de 5 de diciembre, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen las condiciones higiénico-sanitarias que deben reunir los equipos de transferencia de masa de agua en corriente de aire con producción de aerosoles, para la prevención de la legionelosis.

#### Artículo 2. Comunicación administrativa en caso de brote

La existencia de un brote comunitario de legionella será comunicado por la Dirección General para la Salud Pública, de la Conselleria de Sanidad, al ayuntamiento del municipio o municipios afectados, a la Conselleria de Medio Ambiente y a la Conselleria de Industria, Comercio y Energía.

#### Artículo 3. Declaración de Zona de Actuación Especial (ZAE)

A los efectos del presente decreto, se considerará como Zona de Actuación Especial (ZAE) aquella en la que exista un mayor riesgo de contagio por Legionella como consecuencia de un brote comunitario de origen ambiental.

La Dirección General para la Salud Pública, de la Conselleria de Sanidad, declarará la Zona de Actuación Especial y definirá el ámbito territorial afectado que constituye su delimitación geográfica.

#### Artículo 4. Comisión de Gestión de la ZAE

La Comisión estará formada por representantes de la Conselleria de Sanidad, Conselleria de Medio Ambiente, Conselleria de Industria, Comercio y Energía y del o los ayuntamientos afectados.

El presidente de la Comisión será el representante de la Conselleria de Sanidad, siendo éste último el responsable de la dirección y coordinación de las actuaciones a llevar a cabo en la ZAE.

La Comisión tiene naturaleza de órgano decisor de carácter colegiado, procediendo contra sus acuerdos la interposición de recurso de alzada ante la Dirección General de Salud Pública.

Las funciones de la Comisión de Gestión de la ZAE serán las siguientes:

- Comunicará y divulgará la situación epidemiológica a través de los mecanismos que permitan una mayor rapidez de notificación.
- Establecerá un protocolo de actuación específico para la ZAE en función de las características del brote y gravedad de la situación, proponiendo las medidas que se estimen adecuadas de entre las previstas en el protocolo de actuación incluido como anexo II al presente decreto. Asimismo, estimará el período de tiempo en que deben ser de aplicación, siendo el protocolo establecido de obligado cumplimiento para los titulares de las instalaciones de riesgo existentes en la ZAE, con independencia del carácter público o privado de su titularidad.

- Igualmente en función de las características del brote y atendiendo a la naturaleza del mismo, la Comisión definirá la frecuencia de las tomas de muestras para el análisis de las fuentes de exposición con diferenciación de los distintos niveles de riesgo, así como de la red pública de agua. Todo ello para un período mínimo de un año, prorrogable hasta dos años con posterioridad a la conclusión del brote.

- La Comisión deberá conocer las órdenes de precintado cursadas por cualquier administración, así como cualquier incidencia relacionada con dichas medidas.

- Ante la existencia o sospecha razonada de la existencia de un riesgo inminente y extraordinario para la salud, la Comisión podrá adoptar las medidas preventivas que estime pertinentes de acuerdo con lo previsto en el artículo 26 de la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad.

- Cuando la Comisión de Gestión de la ZAE, como consecuencia de las inspecciones y auditorías realizadas, tenga conocimiento de conductas o hechos que pudieran constituir infracción administrativa, instará a la administración competente el inicio del procedimiento sancionador.

#### Artículo 5. Consejo Asesor

Se crea un Consejo Asesor formado por expertos de reconocido prestigio, cuatro de ellos nombrados por la Conselleria de Sanidad,

la Conselleria de Medi Ambient i un altre per la Conselleria d'Indústria, Comerç i Energia. El presidirà el conseller de Sanitat.

El citat Consell tindrà com a funció assessorar la Comissió de Gestió de la ZAE, així com les distintes administracions amb competències en la matèria. Este Consell podrà demanar, si ho considera necessari, la col·laboració d'assessors en les diferents matèries objecte dels seus treballs.

Com a representants de la Conselleria de Sanitat s'integrarà el comitè d'experts que desenvolupava les funcions d'assessoria a l'administració sanitària.

#### Article 6. Sol·licituds d'informació

Els ajuntaments facilitaràn a la Comissió de Gestió de la ZAE, de forma immediata, tota aquella informació que es requerisca i es considere necessària per a la recerca i detecció de l'origen de la font d'exposició de la malaltia, i seran d'especial importància els censos exhaustius d'instal·lacions de risc.

D'igual forma, i davant de la declaració d'un brot, qualsevol sol·licitud d'informació formulada per la Comissió de Gestió de la ZAE a qualsevol administració, institució, persona física o jurídica serà satisfeta de forma immediata.

#### Article 7. Control de les instal·lacions

Les distintes administracions competents realitzaran inspeccions i controls de les instal·lacions de risc ubicades en la ZAE, així com un mostreig representatiu de la xarxa d'aigües i d'altres possibles fonts d'exposició. Tot això, amb caràcter immediat.

Si existix o se sospita raonablement de l'existència d'instal·lacions causants del brot, com a conseqüència de les visites d'inspecció realitzades per les distintes administracions actuants, es podrà cursar orde de precinte de la corresponent instal·lació. El precinte serà efectuat, amb caràcter immediat, per l'ajuntament del municipi en què la instal·lació es trobe ubicada a través del cos de policia local. D'igual forma realitzarà la vigilància i control d'estos fins que se'n procedisca al desprecintat. Qualsevol activitat relacionada amb el precintat serà comunicada per l'administració actuant a la Comissió de Gestió de la ZAE.

#### Article 8. Auditories

Es realitzaran, així mateix, per part d'experts, auditories de les instal·lacions de risc existents, analitzant aquells factors que puguen influir sobre la presència del bacteri causant del brot segons dispose la Comissió de Gestió de la ZAE. L'objectiu de les auditories consistix a complementar l'actuació inspectora i a avaluar les condicions estructurals, de manteniment, d'impacte poblacional, de l'efectivitat dels tractaments realitzats i es consideraran les característiques de l'aigua, els biocides usats, els adjuvants i qualsevol que puguen incidir en el creixement i multiplicació del bacteri.

#### Article 9. Obligacions dels titulars de les instal·lacions de risc

Els titulars de les instal·lacions de risc estan obligats a notificar al president de la Comissió de Gestió de la ZAE qualsevol parada de les instal·lacions que supere els cinc dies d'inactivitat d'estes, així com la seua neteja i desinfecció, i presentaran una còpia dels certificats que acrediten la realització d'estes actuacions efectuades per empresa autoritzada i registrada segons annex I.

Esta neteja i desinfecció constituïx un requisit indispensable i previ a la represa de l'activitat de la instal·lació afectada, i es realitzarà segons el procediment descrit en l'Orde conjunta de 22 de febrer del 2001, de les conselleries de Medi Ambient i de Sanitat, per la qual s'aprova el protocol de neteja i desinfecció dels equips de transferència de massa d'aigua en corrent d'aire amb producció d'aerosols, per a la prevenció de legionel·losi.

uno por la Conselleria de Medio Ambiente y otro por la Conselleria de Industria, Comercio y Energía. Será presidido por el conseller de Sanidad.

El citado Consejo tendrá como función asesorar a la Comisión de Gestión de la ZAE, así como a las distintas administraciones con competencias en la materia. Dicho Consejo podrá recabar, si lo considera necesario, la colaboración de asesores en las diferentes materias objeto de sus trabajos.

Como representantes de la Conselleria de Sanidad se integrará el comité de expertos que venía desarrollando las funciones de asesoría a la administración sanitaria.

#### Artículo 6. Solicitudes de información

Los ayuntamientos facilitarán a la Comisión de Gestión de la ZAE, de forma inmediata, toda aquella información que se requiera y se considere necesaria para la búsqueda y detección del origen de la fuente de exposición de la enfermedad, siendo de especial importancia los censos exhaustivos de instalaciones de riesgo.

De igual forma, y ante la declaración de un brote, cualquier solicitud de información formulada por la Comisión de Gestión de la ZAE a cualquier administración, institución, persona física o jurídica será satisfecha de forma inmediata.

#### Artículo 7. Control de las instalaciones

Las distintas administraciones competentes realizarán inspecciones y controles de las instalaciones de riesgo ubicadas en la ZAE, así como un muestreo representativo de la red de aguas y de otras posibles fuentes de exposición. Todo ello, con carácter inmediato.

En el caso de que exista o se sospeche razonablemente de la existencia de instalaciones causantes del brote, como consecuencia de las visitas de inspección realizadas por las distintas administraciones actuantes, se podrá cursar orden de precinto de la correspondiente instalación. El precinto será efectuado, con carácter inmediato, por el ayuntamiento del municipio en el que la instalación se encuentre ubicada a través del cuerpo de policía local. De igual forma realizará la vigilancia y control de los mismos hasta que se proceda a su desprecintado. Cualquier actividad relacionada con el precintado será comunicada por la administración actuante a la Comisión de Gestión de la ZAE.

#### Artículo 8. Auditorías

Se realizarán, asimismo, por parte de expertos, auditorías de las instalaciones de riesgo existentes, analizando aquellos factores que puedan influir sobre la presencia de la bacteria causante del brote según disponga la Comisión de Gestión de la ZAE. El objetivo de las auditorías consiste en complementar la actuación inspectora y evaluar las condiciones estructurales, de mantenimiento, de impacto poblacional, de la efectividad de los tratamientos realizados considerando las características del agua, los biocidas empleados, los adyuvantes y cualesquiera que puedan incidir en el crecimiento y multiplicación de la bacteria.

#### Artículo 9. Obligaciones de los titulares de las instalaciones de riesgo

Los titulares de las instalaciones de riesgo están obligados a notificar al presidente de la Comisión de Gestión de la ZAE cualquier parada de las instalaciones que supere los cinco días de inactividad de las mismas, así como su limpieza y desinfección, presentando copia de los certificados que acrediten la realización de estas actuaciones efectuadas por empresa autorizada y registrada según anexo I.

Esta limpieza y desinfección constituye un requisito indispensable y previo a la reanudación de la actividad de la instalación afectada, y se realizará según el procedimiento descrito en la Orden conjunta de 22 de febrero de 2001, de las Consellerias de Medio Ambiente y de Sanidad, por la que se aprueba el protocolo de limpieza y desinfección de los equipos de transferencia de masa de agua en corriente de aire con producción de aerosoles, para la prevención de legionelosis.

**Article 10. Infraccions i sancions**

Les infraccions al que es disposa en el present decret tindran caràcter d'infraccions administratives, d'acord amb el que disposa la Llei 14/1986, de 25 d'abril, General de Sanitat, i normativa vigent sobre control i prevenció de legionel·losi.

Quant a les sancions, seran d'aplicació les previstes en la mencionada normativa en la graduació corresponent i en la seua quantia màxima.

**DISPOSICIÓ ADDICIONAL**

Per a tot l'àmbit de la Comunitat Valenciana, abans de la posada en servici de noves instal·lacions subjectes a reglaments de seguretat industrial o en el cas de modificacions substancials d'estes, els seus titulars hauran d'acreditar davant de la Conselleria d'Indústria, Comerç i Energia, mitjançant un certificat del tècnic competent, el compliment de les condicions previstes en el Decret 173/2000, de 5 de desembre, del Consell de la Generalitat, pel qual s'establixen les condicions higienicosanitàries que han de complir els equips de transferència de massa d'aigua en corrent d'aire amb producció d'aerosols, per a la prevenció de la legionel·losi, i el Reial Decret 909/2001, de 27 de juliol, pel qual s'establixen els criteris higienicosanitaris per a la prevenció i control de la legionel·losi.

**DISPOSICIONS FINALS****Primera**

Per a l'àmbit territorial de les ZAE s'establiran els mecanismes precisos per a una recerca activa d'instal·lacions de risc, a través de les corresponents inspeccions, quan es considere necessari per la Comissió de Gestió de la ZAE. El Consell de la Generalitat aprovarà i disposarà els mitjans necessaris per a realitzar esta recerca activa, que comporta inspeccions, preses de mostres, analítiques, personal expert, equips externs, així com qualsevol altra necessitat que garantisca l'efectivitat i la rapidesa de l'actuació inspectora.

**Segona**

El Consell de la Generalitat portarà a terme les actuacions necessàries per a habilitar línies pressupostàries adequades perquè la Conselleria d'Indústria, Comerç i Energia pugua establir, mitjançant orde, les oportunes convocatòries d'ajudes destinades a finançar la inversió necessària per a la substitució d'equips subjectes a les prescripcions del Decret 173/2000, de 5 de desembre, del Consell de la Generalitat.

**Tercera**

El present decret entrarà en vigor el sendemà de la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

València, 10 de desembre del 2002

El president de la Generalitat Valenciana,  
JOSÉ LUIS OLIVAS MARTÍNEZ

El conseller de Sanitat,  
SERAFÍN CASTELLÀ GÓMEZ

El conseller de Medi Ambient,  
FERNANDO MODREGO CABALLERO

El conseller d'Indústria, Comerç i Energia,  
FERNANDO V. CASTELLÓ BORONAT

**ANNEX I**

Dades de l'empresa contractada  
Nom:  
Nombre de registre:  
Domicili:  
NIF:

**Artículo 10. Infracciones y sanciones**

Las infracciones a lo dispuesto en el presente decreto tendrán carácter de infracciones administrativas, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad, y normativa vigente sobre control y prevención de legionelosis.

En cuanto a las sanciones, serán de aplicación las previstas en la mencionada normativa en la graduación correspondiente y en su cuantía máxima.

**DISPOSICIÓN ADICIONAL**

Para todo el ámbito de la Comunidad Valenciana, antes de la puesta en servicio de nuevas instalaciones sujetas a reglamentos de seguridad industrial o en el caso de modificaciones sustanciales de las mismas, sus titulares habrán de acreditar ante la Conselleria de Industria, Comercio y Energía, mediante certificación de técnico competente, el cumplimiento de las condiciones previstas en el Decreto 173/2000, de 5 de diciembre, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen las condiciones higiénico-sanitarias que deben reunir los equipos de transferencia de masa de agua en corriente de aire con producción de aerosoles, para la prevención de la legionelosis, y el Real Decreto 909/2001, de 27 de julio, por el que se establecen los criterios higiénico-sanitarios para la prevención y control de la legionelosis.

**DISPOSICIONES FINALES****Primera**

Para el ámbito territorial de las ZAE se establecerán los mecanismos precisos para una búsqueda activa de instalaciones de riesgo, a través de las correspondientes inspecciones, cuando se considere necesario por la Comisión de Gestión de la ZAE. El Consell de la Generalitat aprobará y dispondrá los medios necesarios para realizar esta búsqueda activa, que conlleva inspecciones, tomas de muestras, analíticas, personal experto, equipos externos, así como cualquier otra necesidad que garantice la efectividad y la rapidez de la actuación inspectora.

**Segunda**

El Consell de la Generalitat llevará a cabo las actuaciones necesarias para habilitar líneas presupuestarias adecuadas para que la Conselleria de Industria, Comercio y Energía pueda establecer, mediante orden, las oportunas convocatorias de ayudas destinadas a financiar la inversión necesaria para la sustitución de equipos sujetos a las prescripciones del Decreto 173/2000, de 5 de diciembre, del Consell de la Generalitat.

**Tercera**

El presente decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Valencia, 10 de diciembre de 2002

El presidente de la Generalitat Valenciana,  
JOSÉ LUIS OLIVAS MARTÍNEZ

El conseller de Sanidad,  
SERAFÍN CASTELLANO GÓMEZ

El conseller de Medio Ambiente,  
FERNANDO MODREGO CABALLERO

El conseller de Industria, Comercio y Energía,  
FERNANDO V. CASTELLÓ BORONAT

**ANEXO I**

Datos de la empresa contratada  
Nombre:  
Número de registro:  
Domicilio:  
NIF:

Telèfon:  
Fax:

Dades del contractant:  
Nom:  
Domicili:  
NIF:  
Telèfon:  
Fax

Instal·lació tractada: (1)

Productes utilitzats:  
Nom comercial:

En el cas de biocides, número de registre:

Altres productes. Presenta fitxa de dades de seguretat:

Protocol seguit: (dosis emprades i temps d'actuació) (2)

Responsable tècnic

Nom:  
DNI:  
Número de carnet:      Data de caducitat:

Responsable del tractament:

Nom:  
DNI:  
Número de carnet:      Data de caducitat:

Data de realització del tractament.

Firma del responsable del tractament i firma del responsable de la instal·lació.

(1) S'hauran d'enumerar tots els elements que integren la instal·lació tractada (depòsits, xarxa de conductes, equips terminals, etc.)

(2) Haurà d'enumerar, en document adjunt, totes les operacions seguides en la desinfecció de cada un dels elements integrants, incloent-hi dosis emprades de biocides, temps d'actuació, així com els valors dels mesuraments realitzats.

## ANNEX II

### Protocol d'actuació

1. Mesures generals d'actuació:

– Durant el període de vigència de les Zones d'Actuació Especial (ZAE) es procedirà a la neteja i desinfecció dels equips contemplats en el Decret 173/2000 almenys amb caràcter trimestral.

– Si l'aigua d'aportació dels dits equips és rectificada prèviament (descalcificació o altres), serà sotmesa a una cloració de reforç equivalent a 2 ppm durant 20 minuts<sup>1</sup>, mantenint un pH entre 7 i 8.

– Si hi ha un depòsit pulmó previ, es mantindran les condicions de clor almenys a 0.8 ppm i pH entre 7 i 8, sense perjudi d'altres desinfeccions prèvies que pugui sotmetre's l'aigua d'aportació.

– Els regs per aspersió utilitzaran exclusivament aigua directa de xarxa, i es faran preferiblement de bon matí. Queda prohibida la utilització en este tipus de regs d'aigües d'un altre origen.

– Es pararan temporalment les fonts ornamentals, i se sotmetran a la neteja i desinfecció abans de la posada en marxa.

– Els regs en obres per a forjats de formigó, en moviments de terres, neteges de viaris o activitats semblants es realitzaran amb

Teléfono:  
Fax:

Datos del contratante:  
Nombre:  
Domicilio:  
NIF:  
Teléfono:  
Fax

Instalación tratada: (1)

Productos utilizados:  
Nombre comercial:

En el caso de biocidas, número de registro:

Otros productos. Presenta ficha de datos de seguridad:

Protocolo seguido: (dosis empleadas y tiempos de actuación) (2)

Responsable técnico

Nombre:  
DNI:  
Número de carnet:      Fecha de caducidad:

Responsable del tratamiento:

Nombre:  
DNI:  
Número de carnet:      Fecha de caducidad:

Fecha de realización del tratamiento.

Firma del responsable del tratamiento y firma del responsable de la instalación.

(1) Se deberán enumerar todos los elementos que integran la instalación tratada (depósitos, red de conductos, equipos terminales, etc.)

(2) Deberá enumerar, en documento adjunto, todas las operaciones seguidas en la desinfección de cada uno de los elementos integrantes, incluyendo dosis empleadas de biocidas, tiempo de actuación, así como los valores de las mediciones realizadas.

## ANEXO II

### Protocolo de actuación

1. Medidas generales de actuación:

– Durante el periodo de vigencia de las Zonas de Actuación Especial (ZAE) se procederá a la limpieza y desinfección de los equipos contemplados en el Decreto 173/2000 al menos con carácter trimestral.

– Si el agua de aporte de dichos equipos es rectificada previamente (descalcificación u otros), será sometida a una cloración de refuerzo equivalente a 2 ppm durante 20 minutos<sup>1</sup>, manteniendo un pH entre 7 y 8.

– Si existe un depósito pulmón previo, se mantendrán las condiciones de cloro al menos a 0.8 ppm y pH entre 7 y 8, sin perjuicio de otras desinfecciones previas a que pueda someterse el agua de aporte.

– Los riegos por aspersión utilizarán exclusivamente agua directa de red, y se harán preferiblemente de madrugada. Queda prohibida la utilización en este tipo de riegos de aguas de otro origen.

– Se pararán temporalmente las fuentes ornamentales, debiendo someterse a la limpieza y desinfección antes de su puesta en marcha.

– Los riegos en obras para fraguados de hormigón, en movimientos de tierras, baldeos de viarios o actividades similares se rea-

aigua de xarxa. Si hi ha emmagatzemament *in situ* en depòsit, haurà de renovar-se l'aigua diàriament.

– La xarxa de proveïment mantindrà una cloració entre 1 i 1.5 ppm en punts distals, en les zones proveïdes des de depòsits de regulació. En zones proveïdes directament des de captacions, sense temps de retenció en depòsits, es mantindrà entre 1.5 i 2.0 ppm en punts distals.

– Els controls reglamentaris de clor en la xarxa s'incrementaran, i hauran d'incloure a més tots els depòsits de regulació del proveïment.

2. Instruccions específiques per a torres de refredament i condensadors evaporatius:

– Amb caràcter general, l'aigua d'aportació procedirà de la xarxa pública d'aigües potables i, excepcionalment, la Comissió de Gestió de la ZAE podrà autoritzar un subministrament alternatiu d'aigua que, en tot cas, serà sotmès a un procés de desinfecció equivalent a una cloració a 2 ppm durant 180 minuts en un depòsit previ<sup>1</sup>, i certificarà cada 15 dies l'absència de bacteris del gènere *Legionella* mitjançant anàlisi en un laboratori homologat.

– L'aigua de recirculació se sotmetrà a desinfecció en continu amb un biocida monitoritzable. Així mateix, existirà un registre continu de les concentracions d'este, preferiblement automàtic (en qualsevol cas, el temps entre dos mostres consecutius serà inferior a 1/2 hora). En cas d'utilitzar clor es mantindrà entre 1 i 2 ppm amb un pH entre 7 i 8.

– Estos equips estaran dotats amb separadors de gotes d'alta eficàcia. La quantitat d'aigua arrossegada serà inferior al 0,05% del cabal de recirculació de l'aparell.

3. Instruccions específiques per a humectadors:

– Utilitzaran en l'aportació exclusivament aigua de la xarxa pública.

– En cas que existisca recirculació d'aigua, es canviarà diàriament l'aigua de la safata, independentment de les purgues de desconcentració o del règim de funcionament de l'aparell. A més, es netejarà la safata amb una periodicitat setmanal almenys.

– Es buidarà completament la safata quan l'aparell estiga parat, i es deixarà eixuta.

4. Instruccions específiques per a altres aparells i instal·lacions:

– A este tipus d'aparells i instal·lacions els seran aplicables les mesures generals d'actuació ressenyades.

– Els llavadors de fums de calderes d'instal·lacions centralitzades de calefacció i aigua calenta sanitària només utilitzaran aigua directa de la xarxa, sense recirculació.

APÈNDIX 1. Càlcul del volum d'un depòsit previ

Atés un consum màxim d'aigua «q», una cloració equivalent  $[CLR_{equivalent}]$  durant un temps equivalent  $t_{eq}$ , el volum necessari perquè el 90% de l'aigua estiga almenys en eixes condicions de desinfecció, clorant l'aigua a  $[CLR_{real}]$  és:

Cumplint a més que  $V/q > 30$  minuts

lizarán con agua de red. En el caso de que exista almacenamiento *in situ* en depósito, deberá renovarse el agua a diario.

– La red de abastecimiento mantendrá una cloración entre 1 y 1.5 ppm en puntos distales, en las zonas abastecidas desde depósitos de regulación. En zonas abastecidas directamente desde captaciones, sin tiempos de retención en depósitos, se mantendrá entre 1.5 y 2.0 ppm en puntos distales.

– Los controles reglamentarios de cloro en la red serán incrementados, debiendo incluir además todos los depósitos de regulación del abastecimiento.

2. Instrucciones específicas para torres de enfriamiento y condensadores evaporativos:

– Con carácter general, el agua de aporte procederá de la red pública de aguas potables y, excepcionalmente, la Comisión de Gestión de la ZAE podrá autorizar un suministro alternativo de agua que, en todo caso, será sometido a un proceso de desinfección equivalente a una cloración a 2 ppm durante 180 minutos en un depósito previo, certificando cada 15 días la ausencia de bacterias del género *Legionella* mediante análisis en laboratorio homologado.

– El agua de recirculación será sometida a desinfección en continuo con un biocida monitorizable. Asimismo, existirá un registro continuo de las concentraciones del mismo, preferiblemente automático (en cualquier caso, el tiempo entre dos muestreos consecutivos será inferior a 1/2 hora). En caso de utilizar cloro se mantendrá entre 1 y 2 ppm con un pH entre 7 y 8.

– Estos equipos estarán dotados con separadores de gotas de alta eficacia. La cantidad de agua arrastrada será inferior al 0,05% del caudal de recirculación del aparato.

3. Instrucciones específicas para humectadores:

– Utilizarán en el aporte exclusivamente agua de la red pública.

– En caso que exista recirculación de agua, se cambiará a diario el agua de la bandeja, independientemente de las purgas de desconcentración o del régimen de funcionamiento del aparato. Además, se limpiará la bandeja con periodicidad semanal al menos.

– Se vaciará completamente la bandeja cuando el aparato esté parado, dejándola seca.

4. Instrucciones específicas para otros aparatos e instalaciones:

– A este tipo de aparatos e instalaciones podrán serles de aplicación las medidas generales de actuación reseñadas.

– Los lavadores de humos de calderas de instalaciones centralizadas de calefacción y agua caliente sanitaria sólo utilizarán agua directa de la red, sin recirculación.

APÉNDICE 1. Cálculo del volumen de un depósito previo

Dado un consumo máximo de agua «q», una cloración equivalente  $[CLR_{equivalente}]$  durante un tiempo equivalente  $t_{eq}$ , el volumen necesario para que el 90% del agua esté al menos en esas condiciones de desinfección, clorando el agua a  $[CLR_{real}]$  es:

Cumpliendo además que  $V/q > 30$  minutos